

BIG MOUTH

LÍNGUA PORTUGUESA: BRASIL

Criado por

Nick Kroll | Andrew Goldberg | Mark Levin | Jennifer Flackett

EPISODE 6.07

"Dadda Dia!"

Lola ganha o jackpot - em mais de uma maneira. Missy leva o pai à igreja de Elijah. Os Birches fazem um plano para se livrar de seu novo companheiro de casa.

Escrito por:

Gabe Liedman

Dirigido por:

Bryan Francis

Transmissão:

28.10.2022

This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLIX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

BIG MOUTH is a Netflix Original Series

Elenco conjunto

Nick Kroll	...	Nick / Maury / Coach Steve / Lola (voice)
John Mulaney	...	Andrew Glouberman (voice)
Jessi Klein	...	Jessi Glaser (voice)
Jason Mantzoukas	...	Jay Bilzerian (voice)
Ayo Edebiri	...	Missy Foreman-Greenwald (voice)
Fred Armisen	...	Elliot Birch / Lawyer (voice)
Maya Rudolph	...	Connie LaCienega / Judge (voice)
Jordan Peele	...	Cyrus / Richard (voice)
Peter Capaldi	...	Seamus MacGregor (voice)
Jon Daly	...	Rodney / Judd Birch (voice)
Cole Escola	...	Montel (voice)
Chloe Fineman	...	Leah Birch (voice)
Brandon Kyle Goodman	...	God's Boyfriend (voice)
Ed Helms	...	Bros 4 Life Member #1 (voice)
Brian Tyree Henry	...	Elijah (voice)
Adam Levine	...	Bros 4 Life Member #2 (voice)
Seth Morris	...	Greg Glaser (voice)
Chelsea Peretti	...	Monica Foreman-Greenwald (voice)
Andrew Rannells	...	Matthew MacDell / Archer #2 (voice)
Mark Rivers	...	(voice)
Matt Rogers	...	Bros 4 Life Member #3 (voice)
Joe Wengert	...	Archer / Richard (voice)



1
00:00:06 --> 00:00:09
UMA SÉRIE NETFLIX

2
00:00:11 --> 00:00:12
Suspiro profundo.

3
00:00:12 --> 00:00:15
A vida tem sido tão solitária

4
00:00:15 --> 00:00:17
desde que os cavaleiros de São José,

5
00:00:17 --> 00:00:20
também conhecidos
como meus pelos pubianos, morreram.

6
00:00:20 --> 00:00:22
Por execução.

7
00:00:22 --> 00:00:24
Ordenada por moi.

8
00:00:24 --> 00:00:28
Ouçam. Que fanfarra é essa ao longe?

9
00:00:28 --> 00:00:31
Meu Deus medieval.

10
00:00:31 --> 00:00:34
Meus pelos pubianos voltaram.

11
00:00:34 --> 00:00:36
Sim, milady. Voltamos.

12
00:00:37 --> 00:00:40

E não estamos bravos
por nossa decapitação na praça.

13

00:00:40 --> 00:00:43

Todos os outros homens
da minha vida me abandonaram,

14

00:00:43 --> 00:00:46

mas vocês voltaram.

15

00:00:46 --> 00:00:48

Isso merece um banquete.

16

00:00:48 --> 00:00:50

E não qualquer banquete.

17

00:00:50 --> 00:00:53

Um banquete jubiloso.

18

00:00:54 --> 00:00:59

Quando eu e a galera
Nos reunimos para comemorar

19

00:01:00 --> 00:01:05

Não precisamos de amigos fracassados
Nem de decoração chique

20

00:01:06 --> 00:01:09

Porque só há um jeito
De saciar meu desejo de festa

21

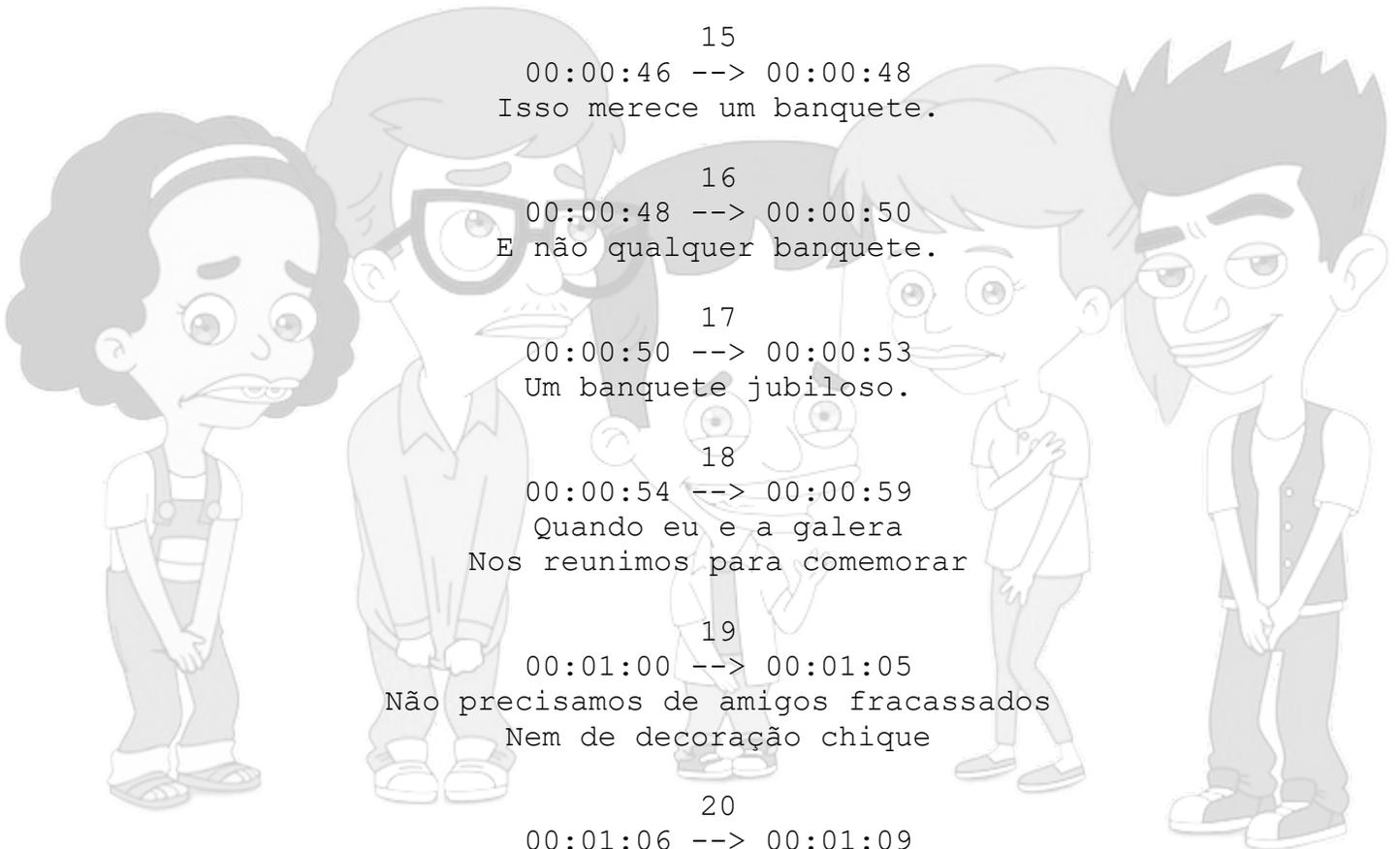
00:01:09 --> 00:01:12

Uma meleca saborosa
Em uma crosta pré-fabricada

22

00:01:12 --> 00:01:13

Me dê pepperoni



23

00:01:14 --> 00:01:15
- Carne
- Presunto e queijo

24

00:01:15 --> 00:01:18
Frango com cheddar

25

00:01:18 --> 00:01:22
É uma festa de lanche de micro-ondas
Não quero sair daqui

26

00:01:23 --> 00:01:25
Festa quente
Festa do lanche de micro-ondas

27

00:01:25 --> 00:01:28
Vou acabar
Com todo o meu estresse e conflito

28

00:01:28 --> 00:01:31
- Encher minha barriga
- E preencher seu vazio

29

00:01:31 --> 00:01:33
É uma festa do lanche de micro-ondas

30

00:01:33 --> 00:01:35
Hoje teremos um Lolapalooza

31

00:01:35 --> 00:01:38
Festa quente
Festa do lanche de micro-ondas

32

00:01:38 --> 00:01:39
O micro-ondas gira

33

00:01:39 --> 00:01:41

Faz zunido e canta

34

00:01:41 --> 00:01:44

Vou atacar como uma onça

Quando ouvir o bipe

35

00:01:44 --> 00:01:47

Tirar o lanche fumegante

Da embalagem de papel

36

00:01:47 --> 00:01:50

Enfiar na minha goela

Porque mal posso esperar

37

00:01:50 --> 00:01:51

É um lanche de micro...

38

00:01:53 --> 00:01:56

Porra! Minha boca!

39

00:02:32 --> 00:02:34

Panquecas? Isso é café da manhã de menina.

40

00:02:34 --> 00:02:35

Como assim?

41

00:02:35 --> 00:02:37

Elas são redondas e moles,

42

00:02:37 --> 00:02:40

igual a você,

seu merda baixinho e rechonchudo.

43

00:02:40 --> 00:02:44

Seamus, ouça. Elliot tem algo a dizer.

44

00:02:44 --> 00:02:46

Sim. Gostaria de dizer o seguinte:

45

00:02:46 --> 00:02:48

eu te amo mais do que o Sol ama o céu.

46

00:02:48 --> 00:02:52

Não é isso, Elliot.

Fale o que nós conversamos.

47

00:02:53 --> 00:02:57

Pai, no fim de semana, os meninos
e eu vamos ajudá-lo sua limpar a casa

48

00:02:57 --> 00:02:58

para podermos vendê-la.

49

00:02:58 --> 00:03:00

Vai sonhando.

50

00:03:00 --> 00:03:04

Usaremos o dinheiro para colocá-lo
em uma ótima casa de repouso.

51

00:03:04 --> 00:03:06

Um asilo de velhos? Vá se foder!

52

00:03:06 --> 00:03:08

Por que tenho que ir?

53

00:03:08 --> 00:03:12

Não trabalho com... Como se diz?
Mudança ou sei lá o quê.

54

00:03:12 --> 00:03:14

Vai ajudar
porque nos meteu nessa confusão.

55

00:03:14 --> 00:03:16
E você precisa se mudar

56

00:03:16 --> 00:03:19
porque cospe no carpete,
grita enquanto dorme

57

00:03:19 --> 00:03:21
e até mordeu nosso carteiro.

58

00:03:21 --> 00:03:22
Ele sabe por quê.

59

00:03:22 --> 00:03:25
E o estresse
de ter você aqui está tão grande

60

00:03:26 --> 00:03:29
que nem consigo comer o que mais gosto:
a vagina da Diane.

61

00:03:29 --> 00:03:30
Meu Deus, pai.

62

00:03:30 --> 00:03:32
Então é isso?

63

00:03:32 --> 00:03:35
Vai me largar num necrotério
só porque sua mulher mandou.

64

00:03:35 --> 00:03:38
Concordo com a Diane. Sempre.

65

00:03:38 --> 00:03:41
Deixe crescer uma vagina
e coma sua própria xoxota.

66

00:03:42 --> 00:03:43
Foi mal, não tem graça.

67

00:03:44 --> 00:03:48
Dizer que o céu da minha boca
estava esfarelado

68

00:03:48 --> 00:03:50
seria o eufemismo do século.

69

00:03:50 --> 00:03:54
O lanche, meus amigos,
estava simplesmente muito quente.

70

00:03:54 --> 00:03:58
Protesto. Eles devem ser quentes.
Está na descrição.

71

00:03:58 --> 00:04:00
- Não tão quentes.
- Rejeitado.

72

00:04:00 --> 00:04:01
Srta. Skumpy,

73

00:04:01 --> 00:04:03
onde estavam seus pais
durante o incidente?

74

00:04:04 --> 00:04:05
Bem, eu não tenho pai,

75

00:04:05 --> 00:04:09
e minha mãe é uma tiete
e viciada em trabalho,

76

00:04:09 --> 00:04:11
então estava fora, como sempre.

77

00:04:11 --> 00:04:15
O agente da condicional dela,
Rodney, me levou ao hospital.

78

00:04:15 --> 00:04:19
Mas que conste nos autos
que o carro do Rodney estava fedendo.

79

00:04:19 --> 00:04:23
É culpa minha, Excelência.
Um esquilo morreu no meu porta-malas.

80

00:04:23 --> 00:04:27
Ciente. Skumpy,
sua vida parece muito solitária.

81

00:04:27 --> 00:04:29
Quer cantar sobre ela?

82

00:04:29 --> 00:04:32
Bem, se for do agrado do tribunal...

83

00:04:34 --> 00:04:41
Eu acordo e vejo
Um apartamento vazio e frio

84

00:04:42 --> 00:04:44
Preencho o silêncio ensurdecidor

85

00:04:44 --> 00:04:49

Com vozes da televisão

86

00:04:50 --> 00:04:53
Pego um UberX para a escola

87

00:04:53 --> 00:04:57
Forço um sorriso e finjo e ser simpática

88

00:04:58 --> 00:05:05
Mas, basicamente, é uma droga ser eu

89

00:05:06 --> 00:05:13
Os cartões-postais da mamãe
Mostram uma vida de grandes aventuras

90

00:05:14 --> 00:05:21
Viajando com o Hoobastank por todo o país
Feliz e livre

91

00:05:21 --> 00:05:25
Enquanto eu fico em casa
Sozinha e de mau humor

92

00:05:25 --> 00:05:29
Como um Macaulay Culkin triste

93

00:05:29 --> 00:05:33
Resumindo, é uma droga

94

00:05:33 --> 00:05:38
Ser eu

95

00:05:38 --> 00:05:41
Excelência, é uma grande droga

96

00:05:42 --> 00:05:46

Ser eu

97

00:05:47 --> 00:05:49
Já ouvi o suficiente.

98

00:05:49 --> 00:05:52
No caso Ugfuglio Skumpy
versus Lanche de Micro-ondas,

99

00:05:52 --> 00:05:55
o tribunal decide a favor da Srta. Skumpy.

100

00:05:56 --> 00:06:01
Queijos derretidos me mordam.
Vou virar trilhadrária.

101

00:06:04 --> 00:06:05
- Oi, gente.
- Olá, querida.

102

00:06:05 --> 00:06:07
Namastê. Chegue mais.

103

00:06:07 --> 00:06:09
Na verdade, pai iogue,

104

00:06:10 --> 00:06:15
será que você poderia me levar a um baile
de pai e filha no fim de semana?

105

00:06:15 --> 00:06:15
Um baile?

106

00:06:16 --> 00:06:18
Haverá alguém lá
que eu gostaria que conhecesse.

107

00:06:18 --> 00:06:21

Deve ser um menino. Uma mãe sabe.

108

00:06:21 --> 00:06:23

O nome dele é Elijah.

109

00:06:23 --> 00:06:26

É bom esse Elijah tomar cuidado,

110

00:06:26 --> 00:06:29

porque o papaizão Cyrus
pode ser bem durão.

111

00:06:29 --> 00:06:32

Adoro quando você se chama de "papaizão".

112

00:06:32 --> 00:06:36

Ótimo. É neste fim de semana
na Igreja Fonte da Vida.

113

00:06:36 --> 00:06:37

O quê?

114

00:06:37 --> 00:06:38

Igreja?

115

00:06:38 --> 00:06:41

Você sabe o que nós pensamos
sobre religião organizada.

116

00:06:41 --> 00:06:42

Sim, mas...

117

00:06:42 --> 00:06:46

Antropologicamente,
a religião fez muito mal ao mundo.

118

00:06:46 --> 00:06:47
Mas será divertido.

119

00:06:47 --> 00:06:49
Vamos comer pizza e dançar.

120

00:06:49 --> 00:06:52
E quero muito que conheça o Elijah.
Por favor?

121

00:06:53 --> 00:06:54
Bem, com você falando assim,

122

00:06:54 --> 00:06:58
acho que só posso dizer: "Vinya-sim!"

123

00:06:59 --> 00:07:01
Pai, você é meu comediante favorito.

124

00:07:01 --> 00:07:04
Agora que sou rica,
acho que vou de jatinho

125

00:07:04 --> 00:07:08
para não ter que andar mais
no seu carro fedorento, Rodney.

126

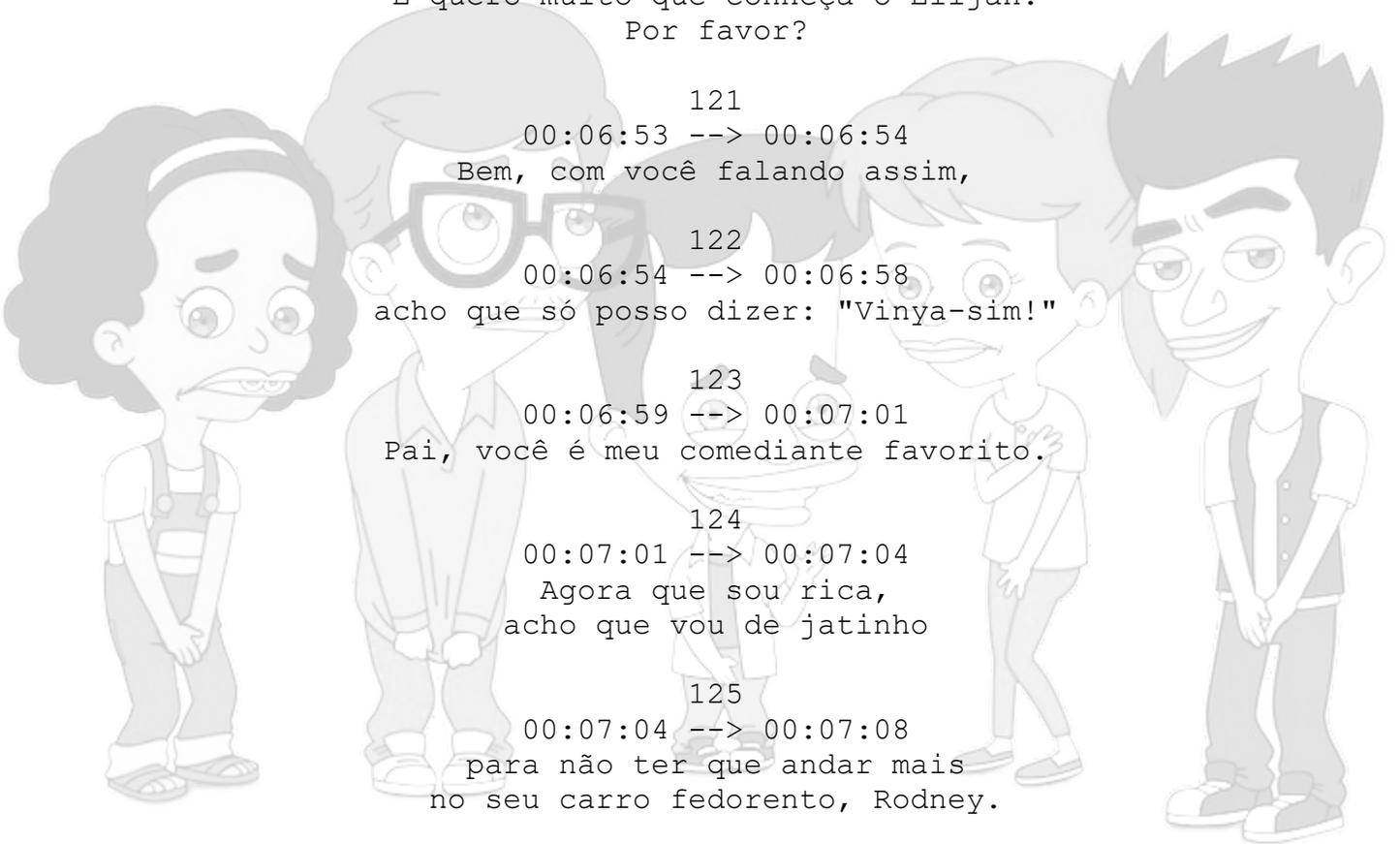
00:07:08 --> 00:07:11
Já pensou em guardar dinheiro
para a faculdade?

127

00:07:11 --> 00:07:14
Já me formei na Escola da Vida.

128

00:07:14 --> 00:07:17



E, querido, eu me formei com honras.

129

00:07:18 --> 00:07:20

Meu Deus, pessoal.

130

00:07:20 --> 00:07:21

É ela mesmo.

131

00:07:21 --> 00:07:23

Quem são vocês?

132

00:07:23 --> 00:07:27

Somos os Bros 4 Life!

133

00:07:28 --> 00:07:29

Como é?

134

00:07:29 --> 00:07:32

Sabe, a famosa boy band
pós-11 de Setembro?

135

00:07:33 --> 00:07:34

Bros 4 Life!

136

00:07:34 --> 00:07:36

Te vimos na TV, querida,

137

00:07:36 --> 00:07:38

servindo aquela justiça quente.

138

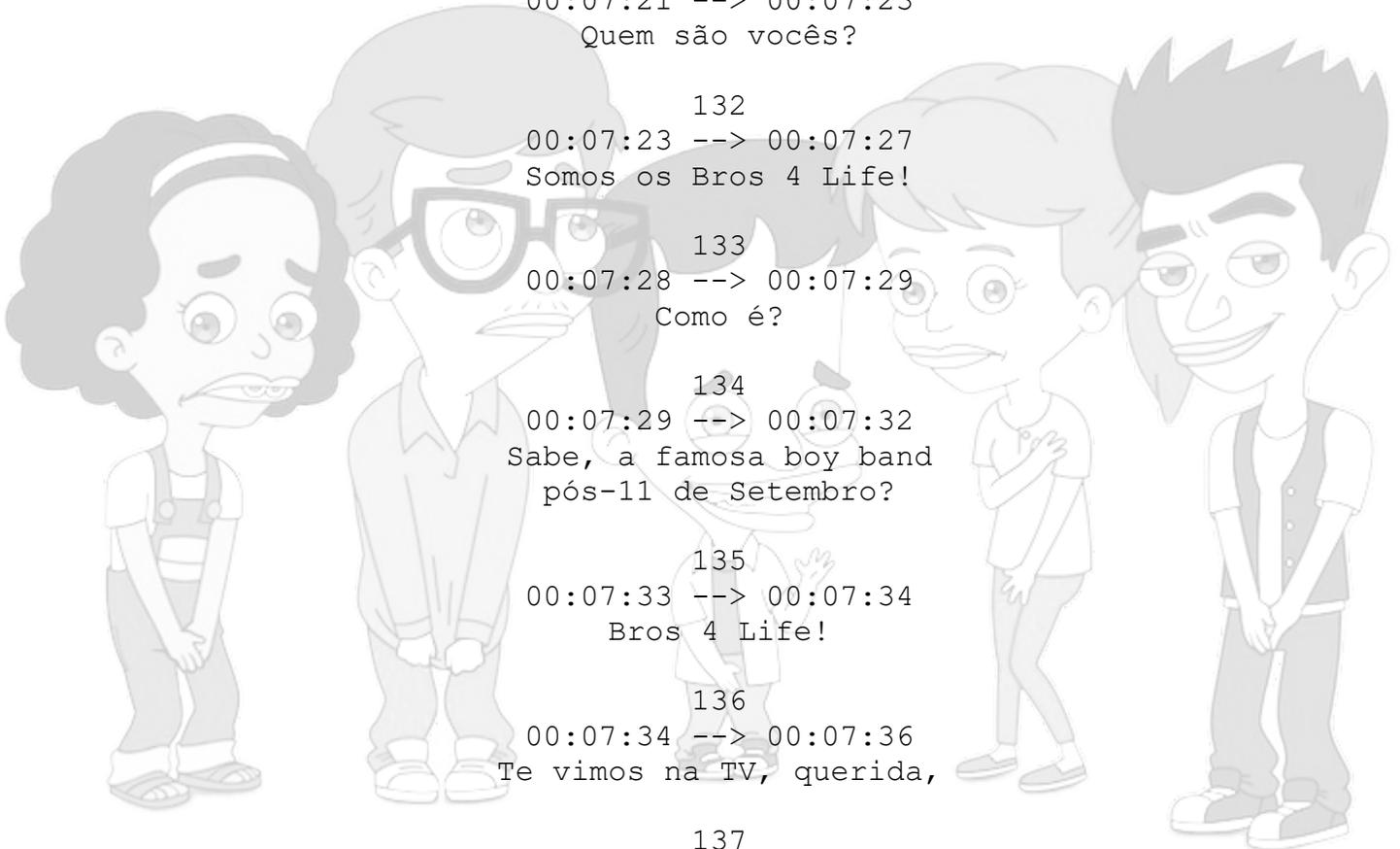
00:07:38 --> 00:07:41

Concluimos que só podia ser
a filha de Cookie Skumpy.

139

00:07:41 --> 00:07:43

Conhecemos sua mãe faz tempo.



140

00:07:43 --> 00:07:46

O corvo voou na cara dela bem na hora.

141

00:07:46 --> 00:07:49

Eu reconheceria o topete dela
em qualquer lugar.

142

00:07:49 --> 00:07:51

É a minha mãe.

143

00:07:51 --> 00:07:54

Sim. E está pronta
para uma notícia chocante?

144

00:07:54 --> 00:07:57

Um de nós é literalmente seu pai.

145

00:07:57 --> 00:08:00

Espere, o quê? Como?

146

00:08:00 --> 00:08:04

Era uma turnê de verão há alguns anos
No auge do nosso sucesso

147

00:08:05 --> 00:08:07

Éramos belos jovens
Fazendo shows lotados

148

00:08:07 --> 00:08:09

Tínhamos dinheiro, fãs e fama

149

00:08:09 --> 00:08:13

E cada um de nós se lembra bem
De uma fã que se destacava

150

00:08:13 --> 00:08:17
Ela era linda e divertida
E a única que transou com os três

151

00:08:17 --> 00:08:21
O nome dela era Cookie Skumpy
Ela era intensa e selvagem

152

00:08:21 --> 00:08:26
E exatamente nove meses depois
Deu à luz uma criança

153

00:08:26 --> 00:08:28
Então, o que queremos dizer é:

154

00:08:28 --> 00:08:31
Garota, transamos com a sua mãe

155

00:08:31 --> 00:08:34
Quando éramos inconsequentes
Cheios de tesão e jovens

156

00:08:34 --> 00:08:36
Não usávamos camisinha

157

00:08:36 --> 00:08:39
Garota, sua mãe era demais

158

00:08:39 --> 00:08:45
E você é a filha de uma mãe solteira
E de um dos Bros 4 Life

159

00:08:46 --> 00:08:48
Garota

160

00:08:49 --> 00:08:52
Eu estava depilando o peito no hotel

Quando bateram na porta

161

00:08:52 --> 00:08:55
Era Cookie vestida de camareira

162

00:08:55 --> 00:08:57
E ela me jogou no chão

163

00:08:57 --> 00:09:01
Ela entrou no ônibus da turnê em LA
Escondeu-se na minha beliche

164

00:09:01 --> 00:09:06
Quando chegamos a San Jose
Ela estava rebolando no meu pau

165

00:09:06 --> 00:09:10
Nosso empresário estava preocupado
Por eu parecer meio afeminado

166

00:09:10 --> 00:09:14
Mas sua mãe estava lá para um lance
E mostrar que eu não era gay

167

00:09:14 --> 00:09:18
Garota, transamos com a sua mãe

168

00:09:18 --> 00:09:21
Quando éramos famosos, bonitos e burros

169

00:09:21 --> 00:09:23
Fazíamos coito interrompido

170

00:09:23 --> 00:09:26
Garota, sua mãe era demais

171

00:09:26 --> 00:09:32
E você é a filha de uma mãe solteira
E de um dos Bros 4 Life

172
00:09:32 --> 00:09:34
Bros 4 Life!

173
00:09:35 --> 00:09:37
Nossa Senhora da Paternidade.

174
00:09:37 --> 00:09:40
A vida toda eu me perguntei
quem poderia ser meu pai.

175
00:09:40 --> 00:09:43
Mas agora tenho muitos pais.

176
00:09:44 --> 00:09:45
Não sei, Lols.

177
00:09:45 --> 00:09:48
É meio suspeito esses estranhos aparecerem

178
00:09:48 --> 00:09:51
logo após a notícia
de que você vai ficar rica.

179
00:09:51 --> 00:09:53
Não devemos ter ouvido a mesma música,

180
00:09:53 --> 00:09:57
porque eu estou 100% dentro.
Podem vir, pais.

181
00:09:57 --> 00:09:59
- Isso aí, Lola.
- Que demais.

182

00:09:59 --> 00:10:02
Você abraça bem forte, querida.

183

00:10:03 --> 00:10:04
PARABÉNS, LOLA, POR GANHAR

184

00:10:04 --> 00:10:06
Que bom que seu pai irá ao baile.

185

00:10:06 --> 00:10:10
Eu soube que ano passado foi insano.
Tinha refrigerante de uva e laranja.

186

00:10:10 --> 00:10:14
Alguém deve ter misturado no copo
e ficado tipo:

187

00:10:15 --> 00:10:18
Caramba, um baile de pai e filha?

188

00:10:18 --> 00:10:22
Que oportuno, em vista
dos acontecimentos recentes da minha vida.

189

00:10:22 --> 00:10:25
Oi, Missy. Quantos pais você tem?

190

00:10:25 --> 00:10:27
- Um?
- Patético.

191

00:10:27 --> 00:10:31
Eu tenho três. Prepare-se
para ser brutalmente ofuscada por mim.

192

00:10:31 --> 00:10:33
Jessi, deveria ir com seu pai.

193
00:10:34 --> 00:10:35
"Igreja Fonte da Vida"?

194
00:10:35 --> 00:10:37
Haverá um caricaturista cristão.

195
00:10:38 --> 00:10:40
Ele pode te desenhar na cruz
com uma bola de basquete.

196
00:10:40 --> 00:10:44
Espere. É um daqueles bailes da pureza?

197
00:10:44 --> 00:10:46
O quê? Não, é só um baile.

198
00:10:46 --> 00:10:49
Na verdade, Missy, envolve abstinência.

199
00:10:49 --> 00:10:50
- Viu?
- Quê?

200
00:10:50 --> 00:10:53
Os pais fazem um voto
para proteger a virtude das filhas.

201
00:10:53 --> 00:10:55
Certo, esse baile é absurdo, certo?

202
00:10:55 --> 00:10:59
E inútil.
Não dá pra impedir as crianças de transar.

203

00:10:59 --> 00:11:00
Mãe, o que é "transar"?

204

00:11:00 --> 00:11:04
Certo, Montel.
Quando duas criaturas se amam muito,

205

00:11:04 --> 00:11:07
ou vão parar
no mesmo banheiro de aeroporto,

206

00:11:08 --> 00:11:11
elas esfregam suas partes pegajosas

207

00:11:11 --> 00:11:14
até todos terem uma sensação fantástica.

208

00:11:14 --> 00:11:16
Bem, já me sinto informado.

209

00:11:16 --> 00:11:18
Ótimo. Agora vamos falar de fisting.

210

00:11:18 --> 00:11:19
Vamos.

211

00:11:21 --> 00:11:25
Então, vai mesmo jogar seu velho
em um campo de extermínio?

212

00:11:25 --> 00:11:27
Pai, eu prometi à Diane, então sim.

213

00:11:28 --> 00:11:30
Droga, deixei minhas luvas de mudança
no closet.

214

00:11:30 --> 00:11:32
Nicky, poderia ir pegá-las?

215

00:11:32 --> 00:11:35
Sei chegar ao seu closet, Dr. Birch.
Permita-me.

216

00:11:37 --> 00:11:40
A caverna das maravilhas.
Vamos bisbilhotar?

217

00:11:40 --> 00:11:41
Sim.

218

00:11:41 --> 00:11:43
O que é uma "Prisão de Pinto"?

219

00:11:43 --> 00:11:45
Estou assustado e excitado,

220

00:11:45 --> 00:11:47
a doce mistura dos sentimentos.

221

00:11:47 --> 00:11:51
"A Prisão de Pinto é um dispositivo
de castidade masculina Bluetooth."

222

00:11:51 --> 00:11:53
Ah, entendi.

223

00:11:53 --> 00:11:58
Você enfia seu bilau roliço aí dentro
e tranca para não ficar duro.

224

00:11:58 --> 00:11:59

E por que usar isto?

225

00:11:59 --> 00:12:01
Andrew, pode ser muito erótico

226

00:12:01 --> 00:12:05
deixar o controle da sua piroca
para outra pessoa.

227

00:12:05 --> 00:12:07
Meu pau submisso adora essa merda.

228

00:12:08 --> 00:12:11
Quer colocar um salto alto
e pisar em mim, papai?

229

00:12:12 --> 00:12:13
- É claro.
- Andrew, foco.

230

00:12:13 --> 00:12:18
Devo experimentar o dispositivo
de tortura genital do pai do meu amigo?

231

00:12:18 --> 00:12:19
Sim, só um segundo.

232

00:12:19 --> 00:12:20
Vou limpar...

233

00:12:20 --> 00:12:24
Aqui diz que é para comprido e fino,
mas o seu é mais roliço.

234

00:12:24 --> 00:12:27
Acho que se eu dobrá-lo...

235
00:12:27 --> 00:12:28
Entrei.

236
00:12:28 --> 00:12:31
Que coisa safada, Maury.

237
00:12:31 --> 00:12:32
Ai, não. Ele acionou.

238
00:12:32 --> 00:12:35
Você está preso.
Sem possibilidade de condicional.

239
00:12:36 --> 00:12:38
E por que esse pânico me deixou
de pau duro?

240
00:12:38 --> 00:12:40
- Andrew, hora de ir.
- Meu Deus.

241
00:12:40 --> 00:12:44
- O que eu faço, Maury?
- Precisa cumprir sua pena, amigo.

242
00:12:44 --> 00:12:47
E é por isso
que nos chamamos "Bros 4 Life".

243
00:12:47 --> 00:12:51
Porque sempre seríamos amigos,
mas também contra o aborto.

244
00:12:51 --> 00:12:55
E graças ao Deus americano
sua mãe não abortou você.

245

00:12:55 --> 00:12:57
Suspiro de satisfação.

246

00:12:57 --> 00:13:00
Adoro ter vocês três como meu pai.

247

00:13:01 --> 00:13:03
- Sério mesmo?
- Claro.

248

00:13:03 --> 00:13:04
Quando vocês apareceram,

249

00:13:05 --> 00:13:08
foi o momento em que minha vida começou.

250

00:13:08 --> 00:13:09
Como na nossa música.

251

00:13:10 --> 00:13:11
A vida começa

252

00:13:11 --> 00:13:13
Quando seu pai termina

253

00:13:13 --> 00:13:16
Fetos devem poder dirigir

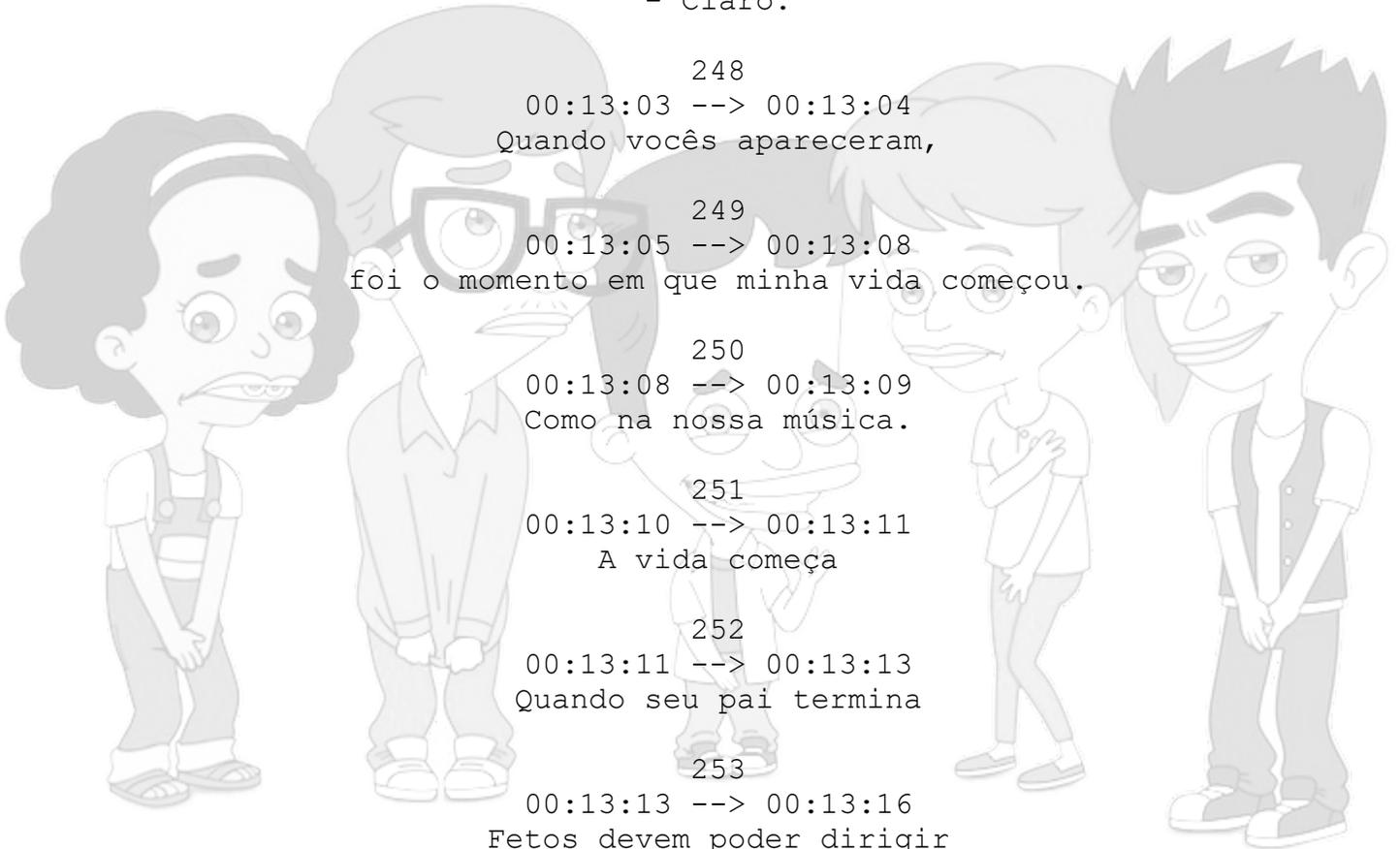
254

00:13:16 --> 00:13:19
Meu Deus, adoro a mensagem
das suas músicas.

255

00:13:20 --> 00:13:23
Rodney? O que está fazendo aqui?

256



00:13:23 --> 00:13:26
Bem, Lols, verifiquei os antecedentes
dos Bros 4 Life e...

257

00:13:26 --> 00:13:27
Você o quê?

258

00:13:27 --> 00:13:30
Acho que deveríamos fazer um teste de DNA.

259

00:13:30 --> 00:13:33
Não sei se algum deles
é seu pai biológico.

260

00:13:33 --> 00:13:37
Meu pai não só um deles, mas todos.

261

00:13:37 --> 00:13:41
Sua Majestade,
Sir Rodney só quer o melhor para você.

262

00:13:41 --> 00:13:43
A jaqueta dele é falsa,
mas o coração é verdadeiro.

263

00:13:43 --> 00:13:44
Basta!

264

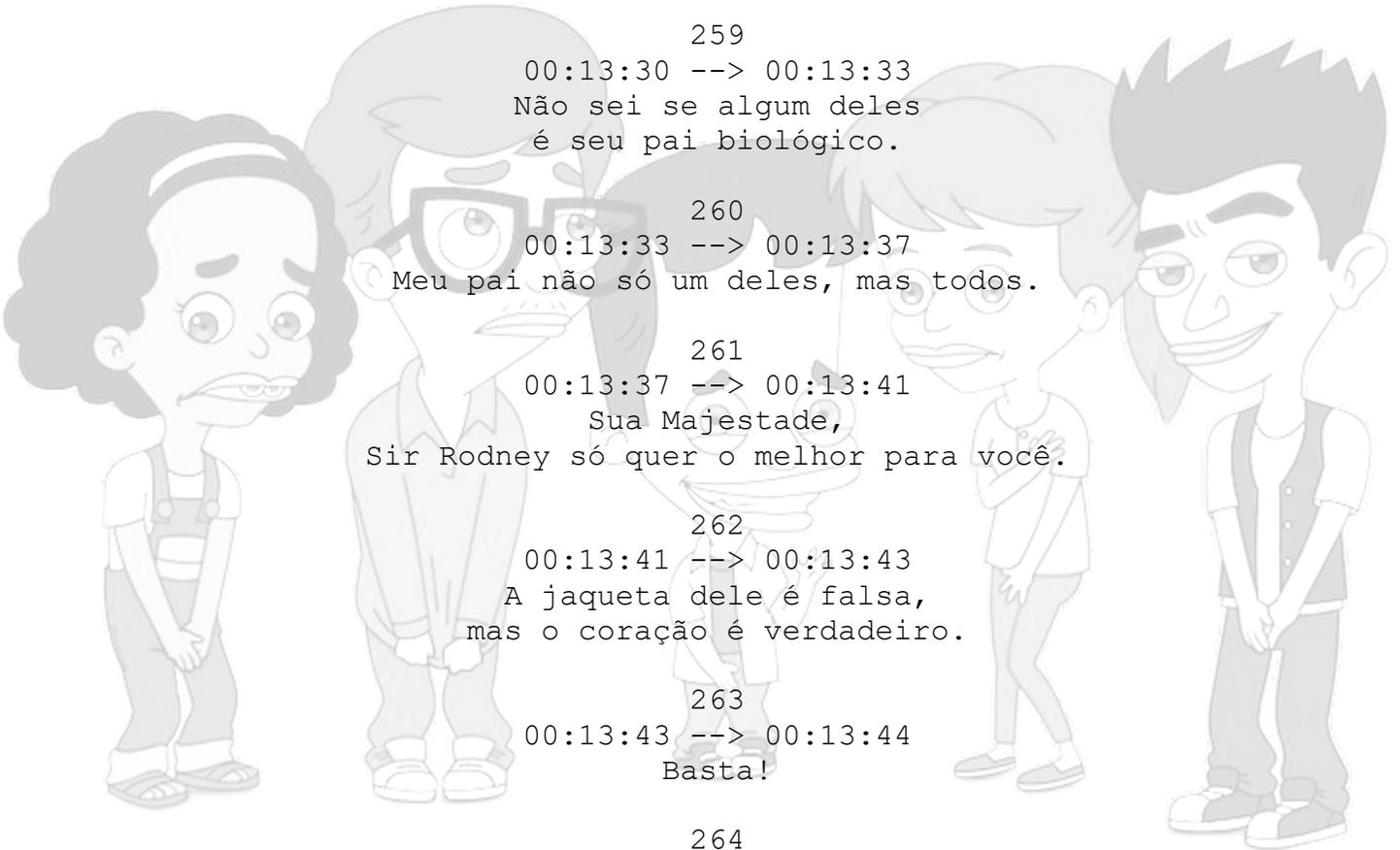
00:13:44 --> 00:13:47
Rodney, agora é o momento
na vida de cada garota

265

00:13:47 --> 00:13:50
em que ela deve olhar
para o agente de condicional da mãe

266

00:13:50 --> 00:13:54



e dizer: "Eu tenho três pais.
Não preciso mais de você."

267

00:13:54 --> 00:13:55

Mas, Lola, eu...

268

00:13:55 --> 00:13:57

Rodney? Cai fora.

269

00:14:00 --> 00:14:06

Meus dias são cheios de interações tristes

270

00:14:07 --> 00:14:14

Só assessores de condicional
Ex-presidiários e pessoas em condicional

271

00:14:15 --> 00:14:19

Só se apresentam e vão embora

272

00:14:19 --> 00:14:23

Eles nunca ficam
Para bater um papo

273

00:14:23 --> 00:14:26

Não tenho ninguém

274

00:14:26 --> 00:14:31

Para me perguntar como estou

275

00:14:31 --> 00:14:34

Mas estarei no hall do seu andar, Lola

276

00:14:35 --> 00:14:39

Até você abrir a porta do seu coração

277

00:14:39 --> 00:14:42

Para mim

278

00:14:42 --> 00:14:45

Rodney, sem ficar se lamentando no hall.

279

00:14:46 --> 00:14:47

Foi mal, Lols.

280

00:14:48 --> 00:14:50

Sim, lar doce lar.

281

00:14:50 --> 00:14:54

Bacana. Prometeram imundície,
e imundície entregaram.

282

00:14:55 --> 00:14:59

Nossa, Andrew, dá para ouvir
seu pau pulsando a quilômetros.

283

00:14:59 --> 00:15:03

Sim, idiota, este dispositivo de tortura
está esmagando minha rola.

284

00:15:03 --> 00:15:06

E o que subiu foram minhas bolas.

285

00:15:06 --> 00:15:09

Bem, deve haver uma caixa de ferramentas
nesta espelunca.

286

00:15:09 --> 00:15:10

Boa ideia.

287

00:15:10 --> 00:15:15

Se me derem licença,
tenho uma emergência de banheiro.

288

00:15:15 --> 00:15:17

- Tipo fezes.

- De novo?

289

00:15:17 --> 00:15:20

Obrigado pela carona, Dr. Capacho.

290

00:15:20 --> 00:15:21

O que está fazendo?

291

00:15:21 --> 00:15:24

Ficando à vontade,
porque não vou a lugar nenhum.

292

00:15:24 --> 00:15:28

Não pode mais morar aqui.
Este lugar deve ser condenado.

293

00:15:28 --> 00:15:31

Levante-se.
Há muitas privadas para vasculhar.

294

00:15:31 --> 00:15:34

Se quiser que eu me levante,
vai ter que vir fazer.

295

00:15:34 --> 00:15:35

Vai, pai. Faça isso.

296

00:15:35 --> 00:15:39

Sim, ele tem um milhão de anos.
Acho que você pode com ele.

297

00:15:39 --> 00:15:43

Não. Nesta família,
usamos o coração, não os punhos.

298

00:15:43 --> 00:15:45
Foda-se seu bom coração.

299

00:15:45 --> 00:15:48
Eu não vou apodrecer em um asilo.

300

00:15:48 --> 00:15:52
Agora vá buscar o garoto que está cagando
e saia da minha casa.

301

00:15:52 --> 00:15:53
BAILE DE PAI E FILHA

302

00:15:54 --> 00:15:57
O DJ Pendejo está na casa. A casa de Deus.

303

00:15:58 --> 00:16:00
Tenho muito medo de Deus.

304

00:16:00 --> 00:16:03
Prazer, Sr. Foreman-Greenwald.
Ouvi falar muito de você.

305

00:16:03 --> 00:16:07
Bem, então, teste surpresa.
Qual é a minha cor favorita?

306

00:16:07 --> 00:16:08
Pai.

307

00:16:08 --> 00:16:10
Tangerina. Não laranja, mas tangerina.

308

00:16:10 --> 00:16:12
Impressionante, meu jovem.

309
00:16:12 --> 00:16:13
Portas duplas.

310
00:16:13 --> 00:16:15
Chegando, observando,

311
00:16:15 --> 00:16:17
julgando...

312
00:16:17 --> 00:16:21
Você é a filha mais linda daqui,
e olha que eu andei observando.

313
00:16:21 --> 00:16:26
Além disso, a relação entre pai e filha
de todos os outros é bem banal.

314
00:16:26 --> 00:16:28
Nem fala. Quase sinto pena deles.

315
00:16:28 --> 00:16:33
Mas, para ser sincera,
tudo o que sinto é incrível.

316
00:16:33 --> 00:16:34
Para mim.

317
00:16:35 --> 00:16:38
Tenho pais, pais, pais

318
00:16:38 --> 00:16:39
Saindo pela minha bunda

319
00:16:39 --> 00:16:42
Ela tem um monte de papais

320

00:16:42 --> 00:16:46

Aquela velha Lola fracassada sem pai
É coisa do passado

321

00:16:47 --> 00:16:48

Ninguém pode nos deter

322

00:16:49 --> 00:16:52

Sou o sonho mais louco de todo órfão

323

00:16:53 --> 00:16:56

Estou cagando pais
Como uma máquina de refrigerante

324

00:16:56 --> 00:17:01

Todas vocês, otárias com um só pai
Podem beijar nossas seis bolas

325

00:17:02 --> 00:17:04

Porque eu tenho pais

326

00:17:04 --> 00:17:06

Pais aos montes

327

00:17:06 --> 00:17:08

Ela tem pais

328

00:17:08 --> 00:17:09

Muito mais pais do que você

329

00:17:09 --> 00:17:11

Muitos pais

330

00:17:11 --> 00:17:13

Minha mãe deu como uma prostituta

331

00:17:13 --> 00:17:15
Essa garota tem pais

332

00:17:15 --> 00:17:17
Me deu uma família de quatro pessoas

333

00:17:17 --> 00:17:18
Eu e meus...

334

00:17:20 --> 00:17:21
Pais

335

00:17:21 --> 00:17:23
Use este alicate.

336

00:17:23 --> 00:17:25
Prenda bem a Prisão de Pinto e torça.

337

00:17:26 --> 00:17:27
Porra. Está bem preso.

338

00:17:27 --> 00:17:30
Tente soltar um pouco,
como um vidro de picles.

339

00:17:31 --> 00:17:32
Senti nas minhas entranhas.

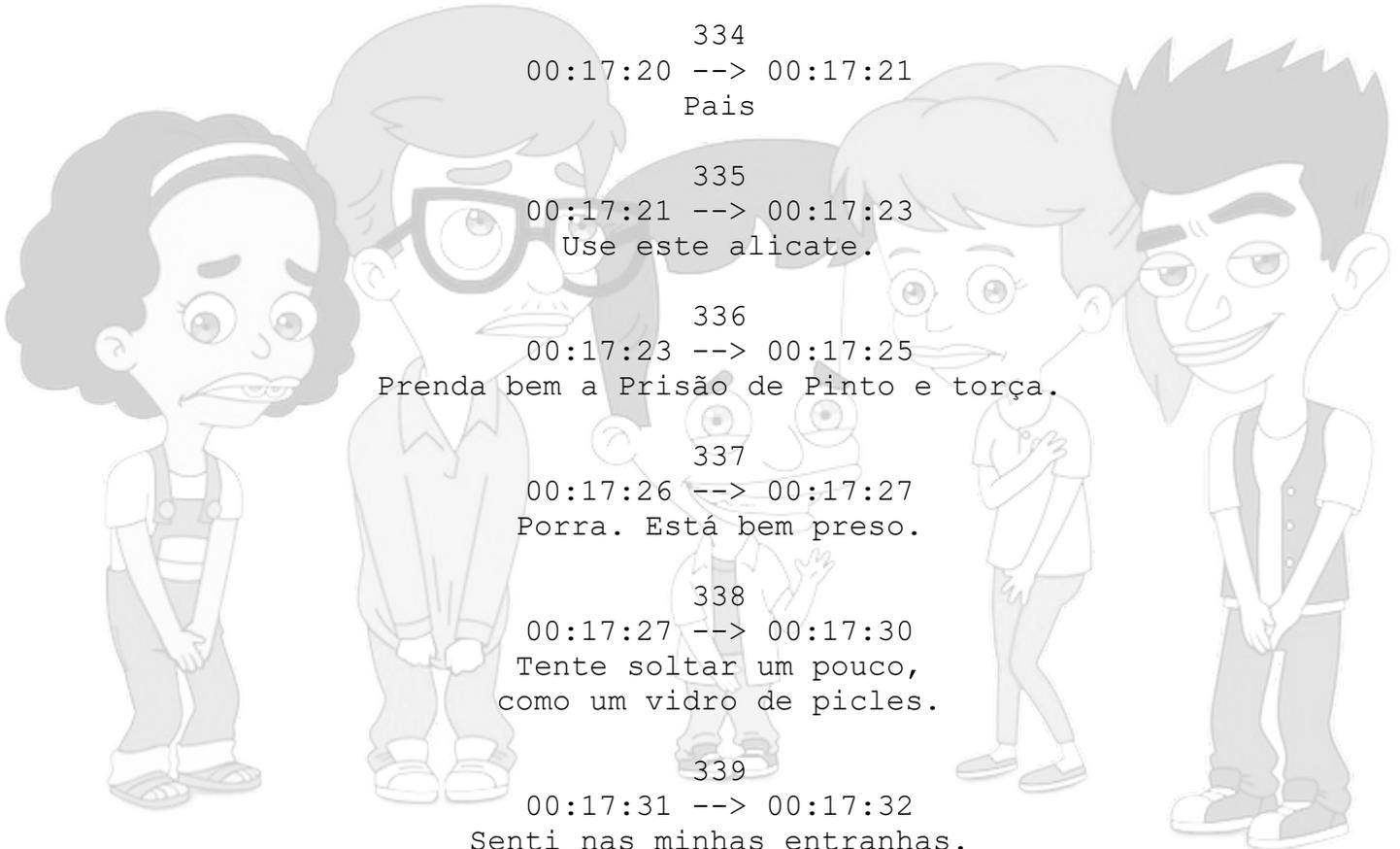
340

00:17:32 --> 00:17:34
Garoto cagão, vim buscar você.

341

00:17:34 --> 00:17:36
- Não. Não entre aqui.
- Eita.

342



00:17:36 --> 00:17:38
- Nick.
- O que está fazendo?

343
00:17:38 --> 00:17:41
É uma história muito encantadora
e familiar.

344
00:17:41 --> 00:17:46
Pai, você tranca seu pau
em uma caixinha que só a mamãe pode abrir?

345
00:17:46 --> 00:17:47
Não é bem uma caixa.

346
00:17:47 --> 00:17:50
É um dispositivo Bluetooth
que uso às vezes

347
00:17:50 --> 00:17:53
quando sua mãe
e eu fazemos brincadeiras sensuais.

348
00:17:53 --> 00:17:55
Você se superou.

349
00:17:56 --> 00:18:00
Se seu pau não ficasse preso,
você poderia satisfazer sua esposa.

350
00:18:01 --> 00:18:03
É você que me impede
de satisfazer minha esposa.

351
00:18:03 --> 00:18:08
Faz seis dias e meio
desde que me deleitei com a essência dela.

352

00:18:08 --> 00:18:09

Pai!

353

00:18:09 --> 00:18:13

Nunca fiquei mais de dois dias.
Nem quando tive inflamação de garganta.

354

00:18:13 --> 00:18:15

Nem quando fui a Seattle a negócios.

355

00:18:15 --> 00:18:19

Eu ia para casa a cada 48h
para jantar a Diane.

356

00:18:19 --> 00:18:21

Pare de falar sobre a vagina da mamãe!

357

00:18:21 --> 00:18:23

Meu pau enjaulado está tremendo.

358

00:18:23 --> 00:18:29

Então você deixa a mulher
prender seu pinto patético?

359

00:18:29 --> 00:18:32

Não é de estranhar
que ela seja uma vaca mandona.

360

00:18:32 --> 00:18:33

O que você disse?

361

00:18:33 --> 00:18:37

Eu disse que sua esposa é uma vadia.

362

00:18:37 --> 00:18:38

Diane é Deus.

363

00:18:39 --> 00:18:42

Putá merda. Pai, você deu um soco no vovô.

364

00:18:42 --> 00:18:43

Eu te amo, pai.

365

00:18:43 --> 00:18:45

Meu Deus! O que foi que eu fiz?

366

00:18:45 --> 00:18:47

Pai, você está bem?

367

00:18:48 --> 00:18:50

- Olhe só você.

- Venha.

368

00:18:50 --> 00:18:55

William Wallace MacGregor,
bem-vindo ao lar, filho.

369

00:18:56 --> 00:18:59

Vai, Cyrus!

370

00:18:59 --> 00:19:03

Eu não esperava esse salto mortal.

371

00:19:03 --> 00:19:05

Essa é nova. Ele andou ensaiando.

372

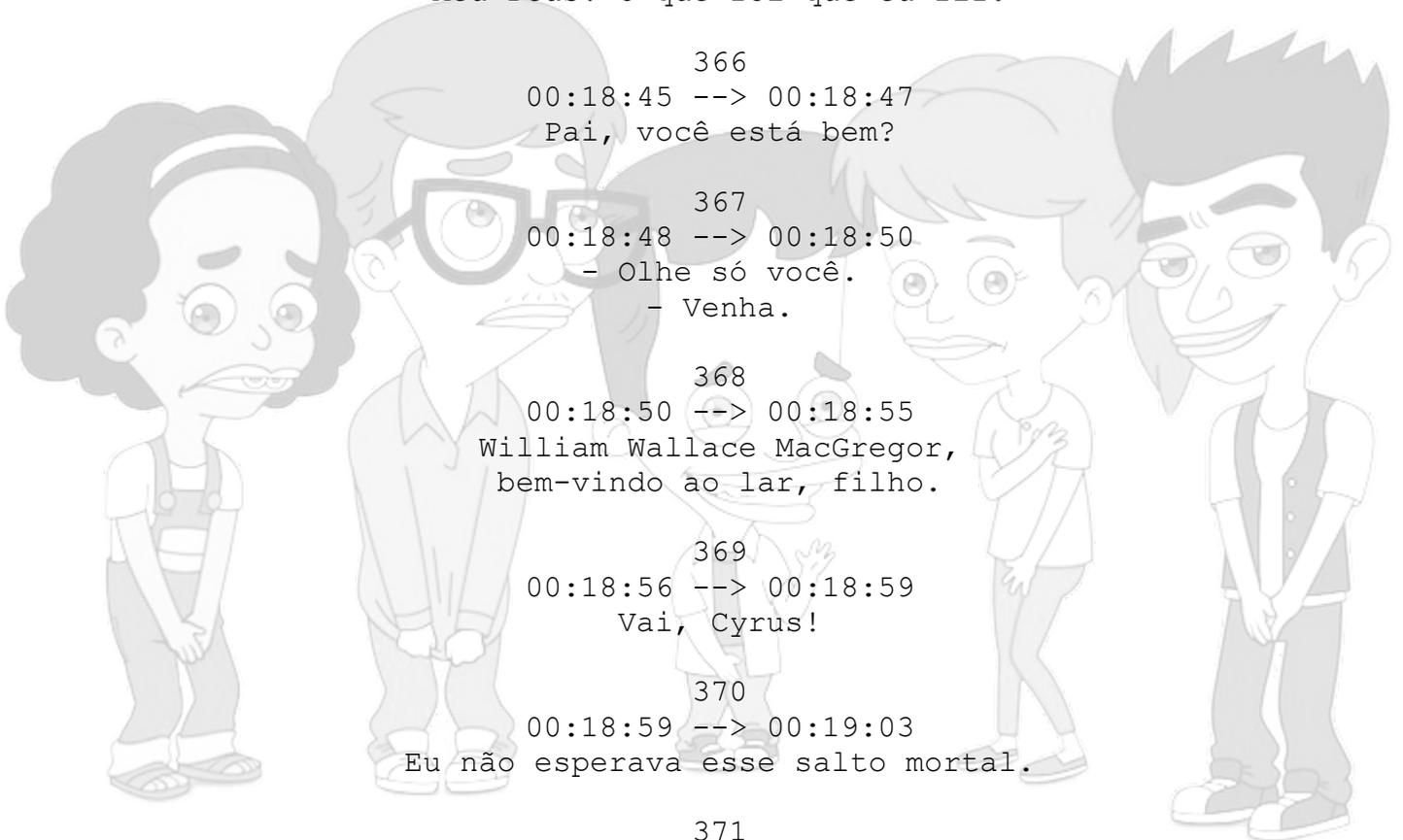
00:19:05 --> 00:19:10

Esta é a melhor noite
da minha já célebre e fascinante vida.

373

00:19:10 --> 00:19:12

- Para nós também, querida.



- É.

374

00:19:12 --> 00:19:15
Mesmo se você não fosse receber
uma enorme indenização,

375

00:19:15 --> 00:19:18
ainda estaríamos empolgados
para ser seus pais.

376

00:19:18 --> 00:19:20
Bem, pais, isso é maravilhoso,

377

00:19:20 --> 00:19:23
porque não vou receber
nenhuma indenização.

378

00:19:23 --> 00:19:24

- Quê?
- Como assim?

379

00:19:25 --> 00:19:27
Bem, porque decidi fazer um acordo...

380

00:19:27 --> 00:19:30
Pausa dramática.

381

00:19:30 --> 00:19:33
...e receber em lanches de micro-ondas. Eba!

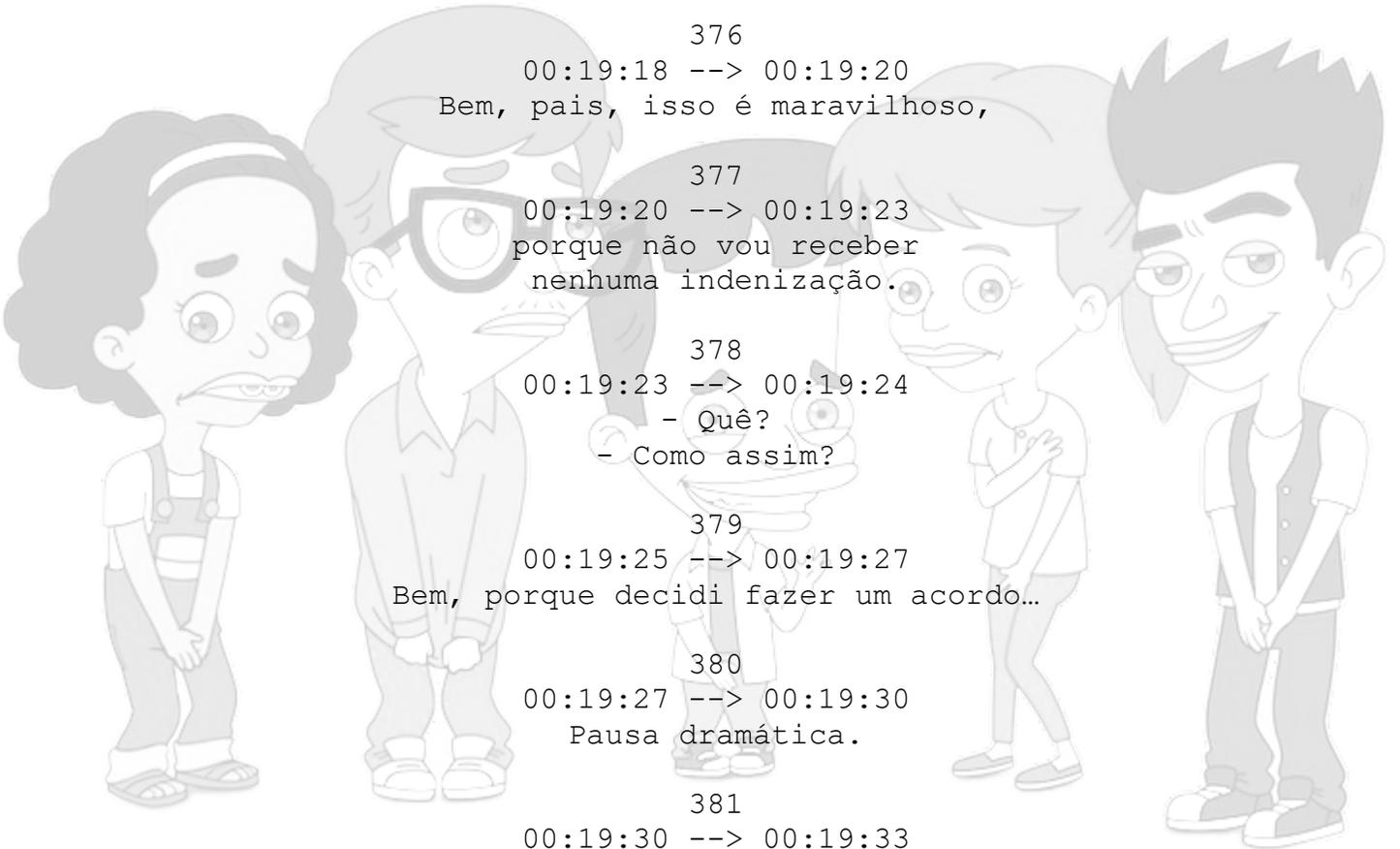
382

00:19:33 --> 00:19:34
Sua idiota!

383

00:19:34 --> 00:19:36
Como pôde nos foder assim?

384



00:19:36 --> 00:19:37
Tchau, Felicia.

385
00:19:37 --> 00:19:40
Como é que é?
Por que estão dizendo essas coisas?

386
00:19:40 --> 00:19:43
Não somos seus pais.
Só queríamos seu dinheiro.

387
00:19:43 --> 00:19:46
Sim, para pagar
pelo grande retorno dos Bros 4 Life.

388
00:19:46 --> 00:19:49
Já compramos beliches queen size
para o loft.

389
00:19:49 --> 00:19:51
Mas achei que éramos uma família.

390
00:19:51 --> 00:19:55
E aquela história que contaram na música?

391
00:19:55 --> 00:19:59
Era mentira.
Eu não poderia ter engravidado sua mãe.

392
00:19:59 --> 00:20:01
Só fizemos anal, no estilo cristão.

393
00:20:01 --> 00:20:04
E eu fui castrado no ensino médio para...

394
00:20:04 --> 00:20:07
Alcançar esses agudos, querida

395

00:20:07 --> 00:20:10
E sua mãe só me masturbou
enquanto eu lamentava.

396

00:20:10 --> 00:20:11
#NascidoAssim.

397

00:20:11 --> 00:20:14
Esperem. Não vão embora. Por favor.

398

00:20:14 --> 00:20:18
Garota, não transamos com sua mãe

399

00:20:18 --> 00:20:21
E nosso amor era só parte da trapaça

400

00:20:21 --> 00:20:24
Que ódio,
isso vai ficar grudado na minha cabeça.

401

00:20:24 --> 00:20:28
Certo, pessoal,
o namorado de Deus vai dar um anúncio.

402

00:20:29 --> 00:20:30
E aí, pessoal da festa?

403

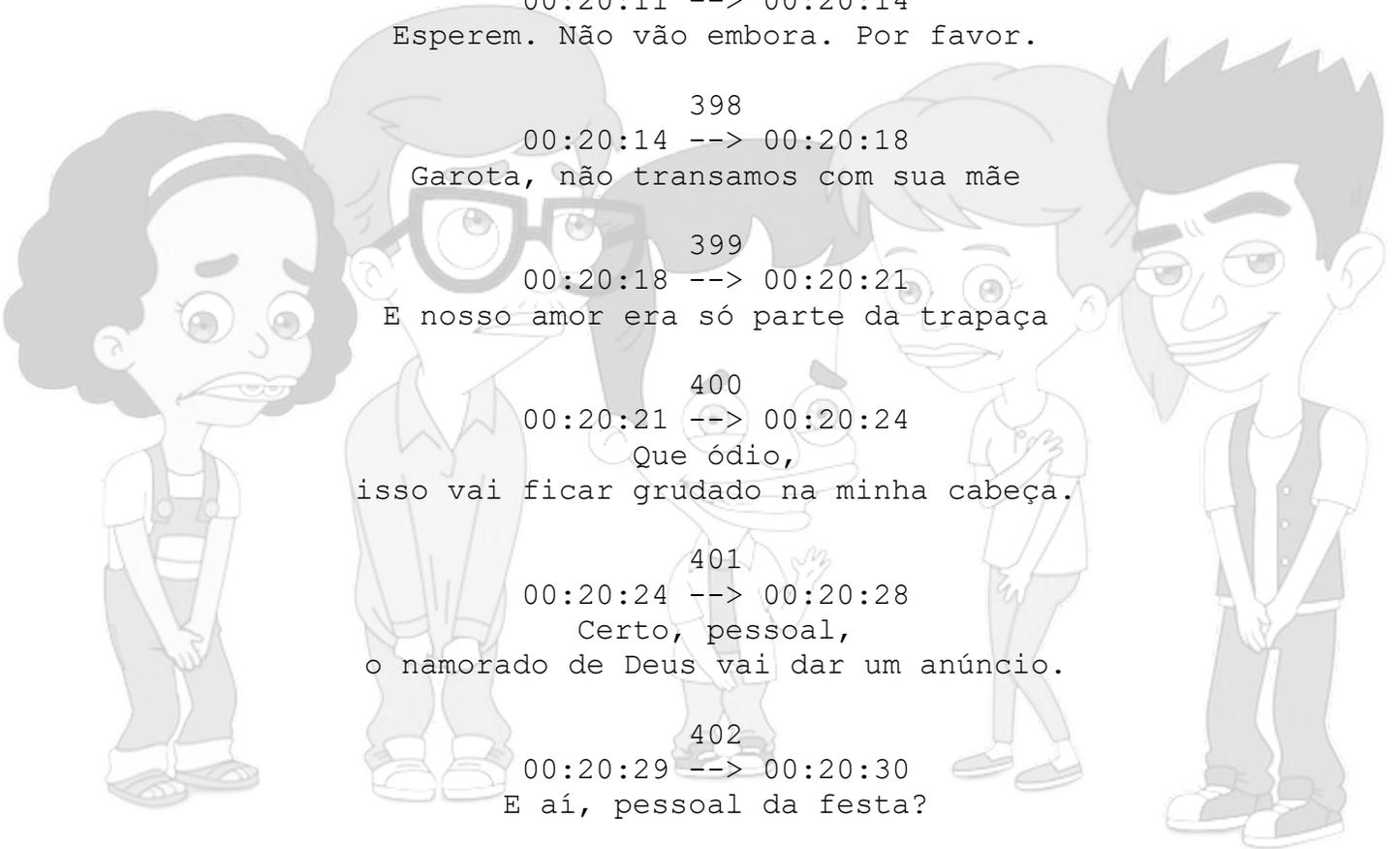
00:20:30 --> 00:20:32
Estamos nos divertindo,

404

00:20:32 --> 00:20:35
mas estamos aqui hoje
por um motivo muito especial.

405

00:20:35 --> 00:20:36



Votos sagrados.

406

00:20:36 --> 00:20:38
Isso aí, Richard e Richard.

407

00:20:38 --> 00:20:42
Hora de todos os pais da casa
fazerem o juramento da pureza.

408

00:20:42 --> 00:20:43
Como é que é?

409

00:20:43 --> 00:20:46
Pai, por favor,
não dê muita importância a isso.

410

00:20:46 --> 00:20:49
Filha querida, neste dia, perante Deus,

411

00:20:49 --> 00:20:52
- juro solenemente..
- O quê? Não.

412

00:20:52 --> 00:20:55
...proteger sua virgindade.

413

00:20:55 --> 00:20:58
Não! Parem! O que estão fazendo?

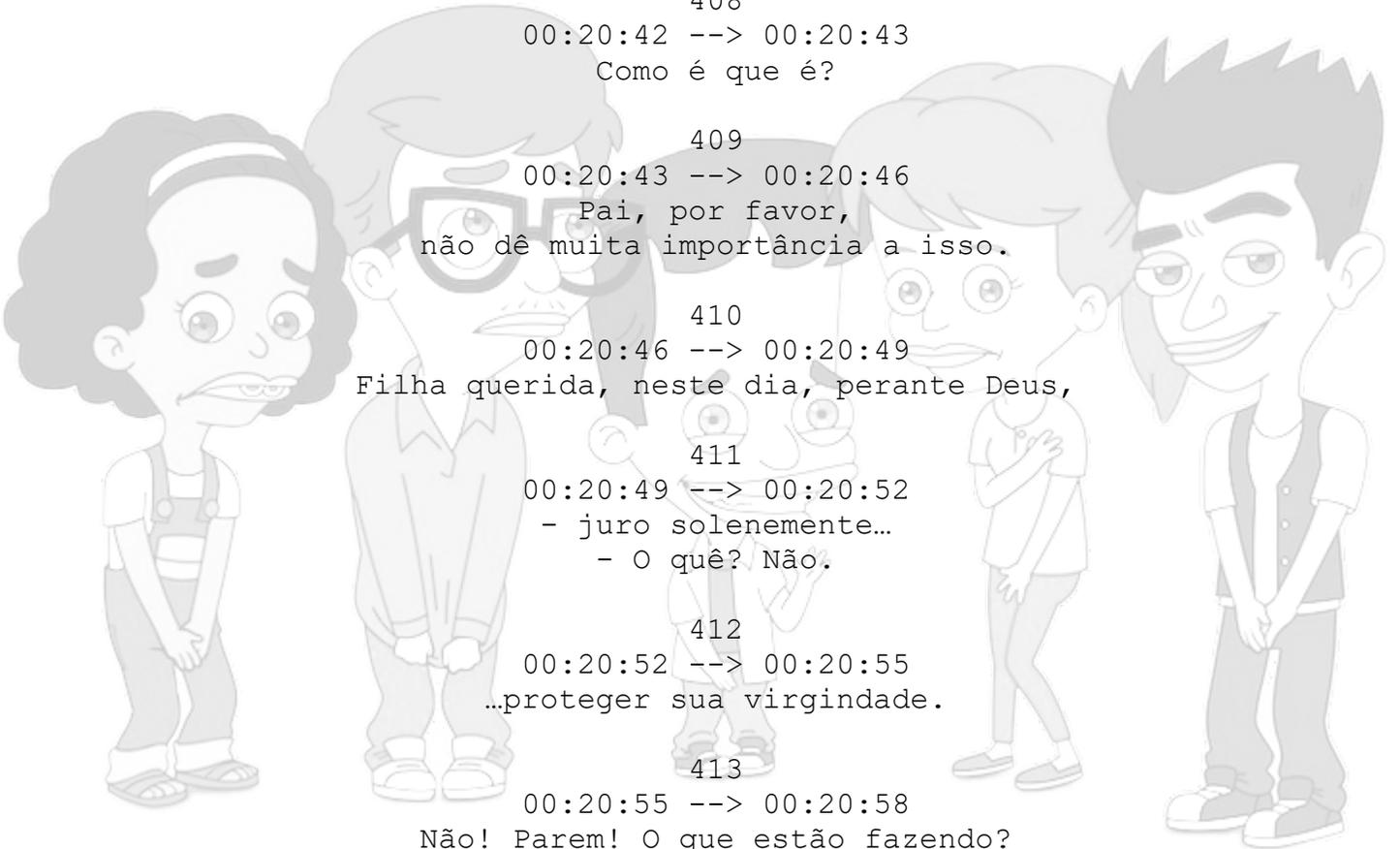
414

00:20:58 --> 00:21:01
Jurando a Deus
que suas filhas não farão S-E-X-O.

415

00:21:01 --> 00:21:03
Mas elas não são objetos indefesos

416



00:21:03 --> 00:21:06
que precisamos proteger
da própria sexualidade.

417

00:21:06 --> 00:21:08

- Pai.

- Elas podem fazer as próprias escolhas.

418

00:21:08 --> 00:21:10

Tá, fique quieto.

419

00:21:10 --> 00:21:13

É exatamente por isso
que eu não queria te levar à igreja.

420

00:21:13 --> 00:21:15

Aplausos para Hozier.

421

00:21:15 --> 00:21:19

A religião organizada subjuga as mulheres.

422

00:21:19 --> 00:21:19

Não é verdade.

423

00:21:20 --> 00:21:22

O cristianismo envolve boas obras
e comunidade.

424

00:21:22 --> 00:21:23

E amar uns aos outros.

425

00:21:23 --> 00:21:26

Cale a sua boca, jovem.

426

00:21:26 --> 00:21:29

Está me envergonhando
na frente dos meus amigos.

427

00:21:29 --> 00:21:31

Não gosto deste Kirk Cameron aqui

428

00:21:31 --> 00:21:33

te arrastando para coisa de igreja.

429

00:21:34 --> 00:21:37

Piedade? Abstinência?
Ele é uma má influência.

430

00:21:37 --> 00:21:39

Você é um elitista de mente fechada.

431

00:21:39 --> 00:21:41

Odiei ter convidado você para este baile.

432

00:21:42 --> 00:21:43

Missy, espere.

433

00:21:43 --> 00:21:47

Ei, Richard, parabéns
por se casar com sua filha.

434

00:21:47 --> 00:21:51

Ela vai usar seu sobrenome
ou eu posso usá-lo?

435

00:21:51 --> 00:21:53

Cara, que dia.

436

00:21:53 --> 00:21:55

Você chacoalhou meus miolos, Willy.

437

00:21:56 --> 00:21:57

Pai. O que foi na sua mão?

438

00:21:57 --> 00:21:59
Soquei a cara do meu pai.

439

00:21:59 --> 00:22:01
- Você fez o quê?
- Foi demais.

440

00:22:01 --> 00:22:04
O papai o nocauteou,
daí o vovô se levantou e limpou a casa.

441

00:22:04 --> 00:22:07
Olhe este buraco, preto como um urubu.

442

00:22:07 --> 00:22:08
Meu Deus!

443

00:22:08 --> 00:22:09
E tomei uma decisão.

444

00:22:10 --> 00:22:12
Meu pai não vai para a casa de repouso.

445

00:22:12 --> 00:22:15
Ele vai ficar aqui conosco,
permanentemente.

446

00:22:15 --> 00:22:17
- Como é?
- Eu o abandonei uma vez,

447

00:22:17 --> 00:22:18
e não repetirei isso.

448

00:22:19 --> 00:22:22

Desculpe, Elliot, não é assim
que tomamos decisões aqui.

449

00:22:22 --> 00:22:24
Eu não terminei, Diane.

450

00:22:24 --> 00:22:27
Agora suba com seu lindo corpo,

451

00:22:27 --> 00:22:29
porque, merda, está na hora de comer.

452

00:22:30 --> 00:22:33
Está bem. Digo, se você está dizendo.

453

00:22:33 --> 00:22:34
Mãe, está falando sério?

454

00:22:34 --> 00:22:38
Leah, depois lidamos
com a nova personalidade do seu pai.

455

00:22:38 --> 00:22:41
- Sra. Birch?
- O que, Andrew? Que porra você quer?

456

00:22:41 --> 00:22:45
Queria saber se poderia destravar
a Prisão de Pinto do seu marido,

457

00:22:45 --> 00:22:47
que por acaso está no meu pinto.

458

00:22:47 --> 00:22:49
Minha nossa.

459

00:22:50 --> 00:22:52
Meu bilau enfim pode respirar.

460
00:22:52 --> 00:22:54
Saia da nossa casa!

461
00:22:54 --> 00:22:55
Sim, já sei.

462
00:22:55 --> 00:22:57
Certo, te vejo na escola, Nick.

463
00:22:57 --> 00:22:59
Missy. Aí está você.

464
00:22:59 --> 00:23:02
Vamos para casa.
Você já deu sua opinião idiota.

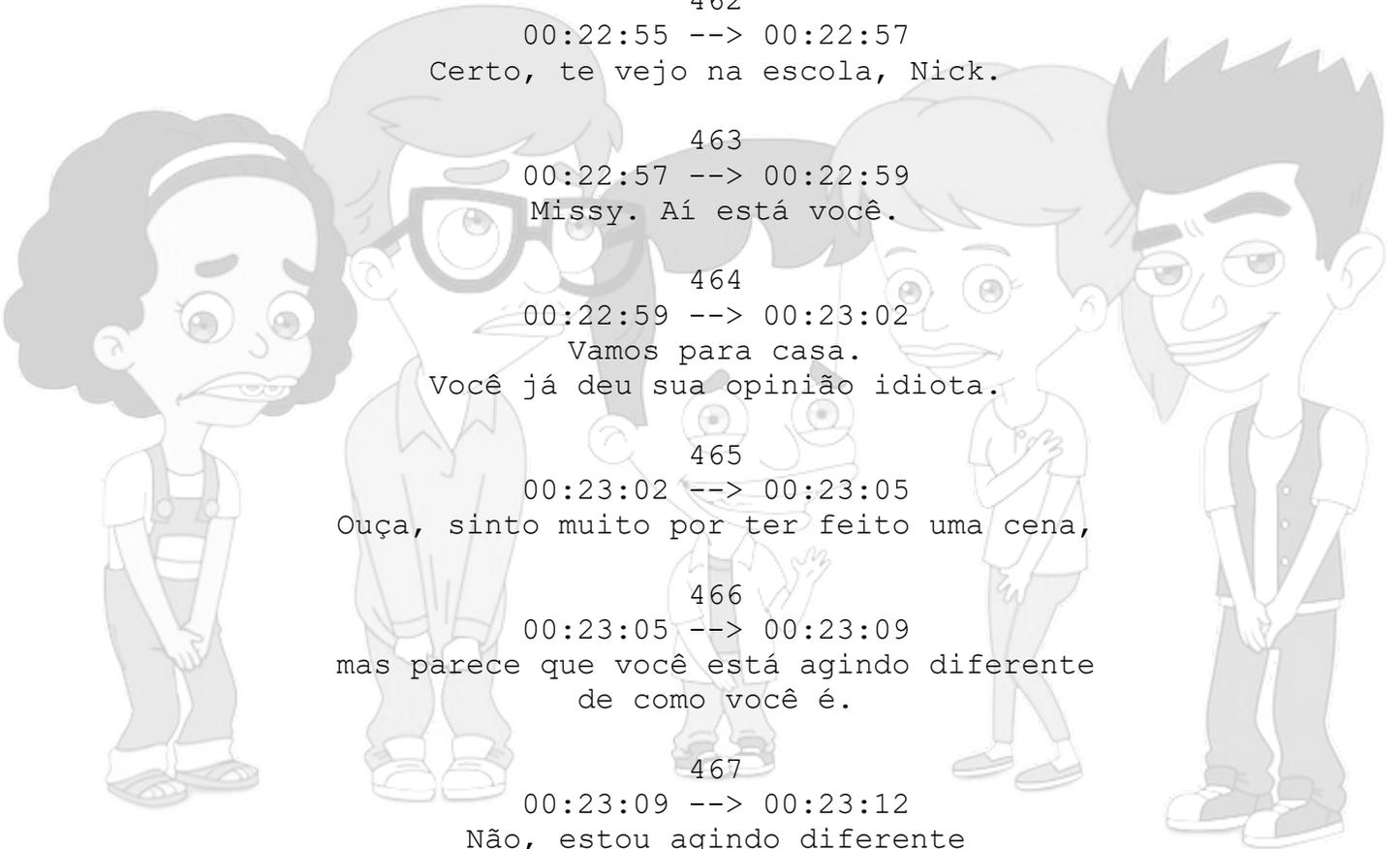
465
00:23:02 --> 00:23:05
Ouça, sinto muito por ter feito uma cena,

466
00:23:05 --> 00:23:09
mas parece que você está agindo diferente
de como você é.

467
00:23:09 --> 00:23:12
Não, estou agindo diferente
de como você é.

468
00:23:12 --> 00:23:14
As garotas devem fazer
as próprias escolhas,

469
00:23:14 --> 00:23:16
então por que eu não posso?



470

00:23:16 --> 00:23:19
Bem, acho que se quiser servir
à comunidade

471

00:23:19 --> 00:23:23
e passar tempo com um garoto educado
que nunca vai te forçar a transar,

472

00:23:23 --> 00:23:26
vou ter que aprender a conviver com isso.

473

00:23:26 --> 00:23:27
Obrigada, pai.

474

00:23:27 --> 00:23:29
Qualquer coisa, eu o forço.

475

00:23:29 --> 00:23:31
Desculpe, como é?

476

00:23:31 --> 00:23:32
VENDE-SE

477

00:23:32 --> 00:23:35
Pelo menos escolhi o pagamento total.

478

00:23:35 --> 00:23:36
Mas, suspiro.

479

00:23:36 --> 00:23:42
O calor deste enorme lanche quente
é o único calor que eu mereço.

480

00:23:42 --> 00:23:44
Quem será?

481

00:23:44 --> 00:23:49

Mais vigaristas para partir de novo
meu coração já muito partido?

482

00:23:49 --> 00:23:51

Oi, Lols. Soube o que aconteceu.

483

00:23:52 --> 00:23:55

Vá em frente, diga: "Eu avisei".
Deus sabe que sim.

484

00:23:56 --> 00:23:59

Não, vim pedir desculpas.
Você merece coisa melhor.

485

00:23:59 --> 00:24:01

Tanto faz, Rodney.

486

00:24:01 --> 00:24:03

Seu carro merece cheirar melhor. Cai fora.

487

00:24:03 --> 00:24:04

Como quiser.

488

00:24:04 --> 00:24:07

Sua Alteza, não o deixe sair.

489

00:24:07 --> 00:24:09

Sir Rodney é um homem de valor.

490

00:24:09 --> 00:24:11

Seu súdito mais leal.

491

00:24:11 --> 00:24:16

Absorvendo, decidindo,
completando o arco emocional.

492

00:24:17 --> 00:24:18

Rodney, espere.

493

00:24:18 --> 00:24:20

Não estou reconhecendo seu valor.

494

00:24:20 --> 00:24:21

Como assim?

495

00:24:21 --> 00:24:24

Estou dizendo que sou apenas uma garota,

496

00:24:24 --> 00:24:27

na frente do agente de condicional da mãe,

497

00:24:27 --> 00:24:31

pedindo que ele seja
sua figura paterna escolhida.

498

00:24:31 --> 00:24:34

Lola, sinto que acabei de lavar meu carro.

499

00:24:34 --> 00:24:36

O que faremos, filha escolhida?

500

00:24:36 --> 00:24:41

Obviamente, cantaremos outra música,
seu idiota de boa-fé.

501

00:24:41 --> 00:24:43

Preste atenção. Nossa, Rodney.

502

00:24:43 --> 00:24:48

Tenho dois pelos púbicos gays
Para me consolar quando estou sozinha

503

00:24:49 --> 00:24:54
E um fracassado gentil
Desesperado para ser meu pai

504

00:24:55 --> 00:24:57
E, com certeza, todo cara que conheço

505

00:24:57 --> 00:25:00
No fundo quer transar comigo

506

00:25:02 --> 00:25:06
Comparada com a minha
A sua vida deve ser muito triste

507

00:25:06 --> 00:25:08
Porque eu sou a Lola, porra

508

00:25:08 --> 00:25:10
Ela é a Lola, porra

509

00:25:10 --> 00:25:12
Sou um dínamo poderoso

510

00:25:13 --> 00:25:14
Tão Lola, porra

511

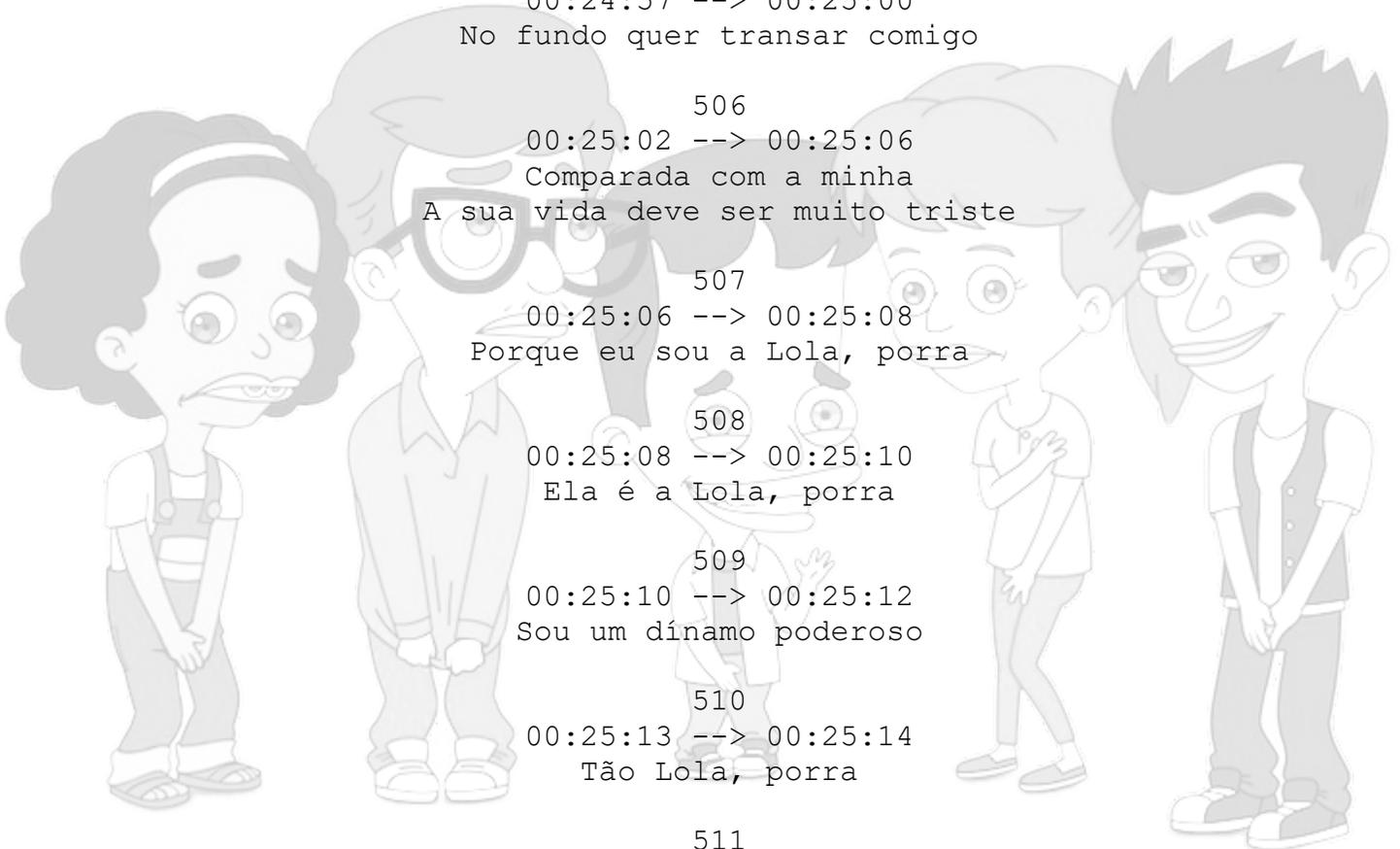
00:25:14 --> 00:25:16
Tão Lola, porra

512

00:25:16 --> 00:25:19
Sou a estrela do programa

513

00:25:19 --> 00:25:22
Ela não vai pedir perdão



514

00:25:22 --> 00:25:24
Não esperamos desculpas

515

00:25:24 --> 00:25:25
De jeito nenhum

516

00:25:25 --> 00:25:31
Sou grosseira, atrevida
E descaradamente eu mesma

517

00:25:31 --> 00:25:33
Quem é o maior fã dela?

518

00:25:33 --> 00:25:35
Lola.

519

00:25:35 --> 00:25:36
Quem fala mais alto?

520

00:25:36 --> 00:25:37
Lola.

521

00:25:37 --> 00:25:39
Quem é a garota dublada por um homem?

522

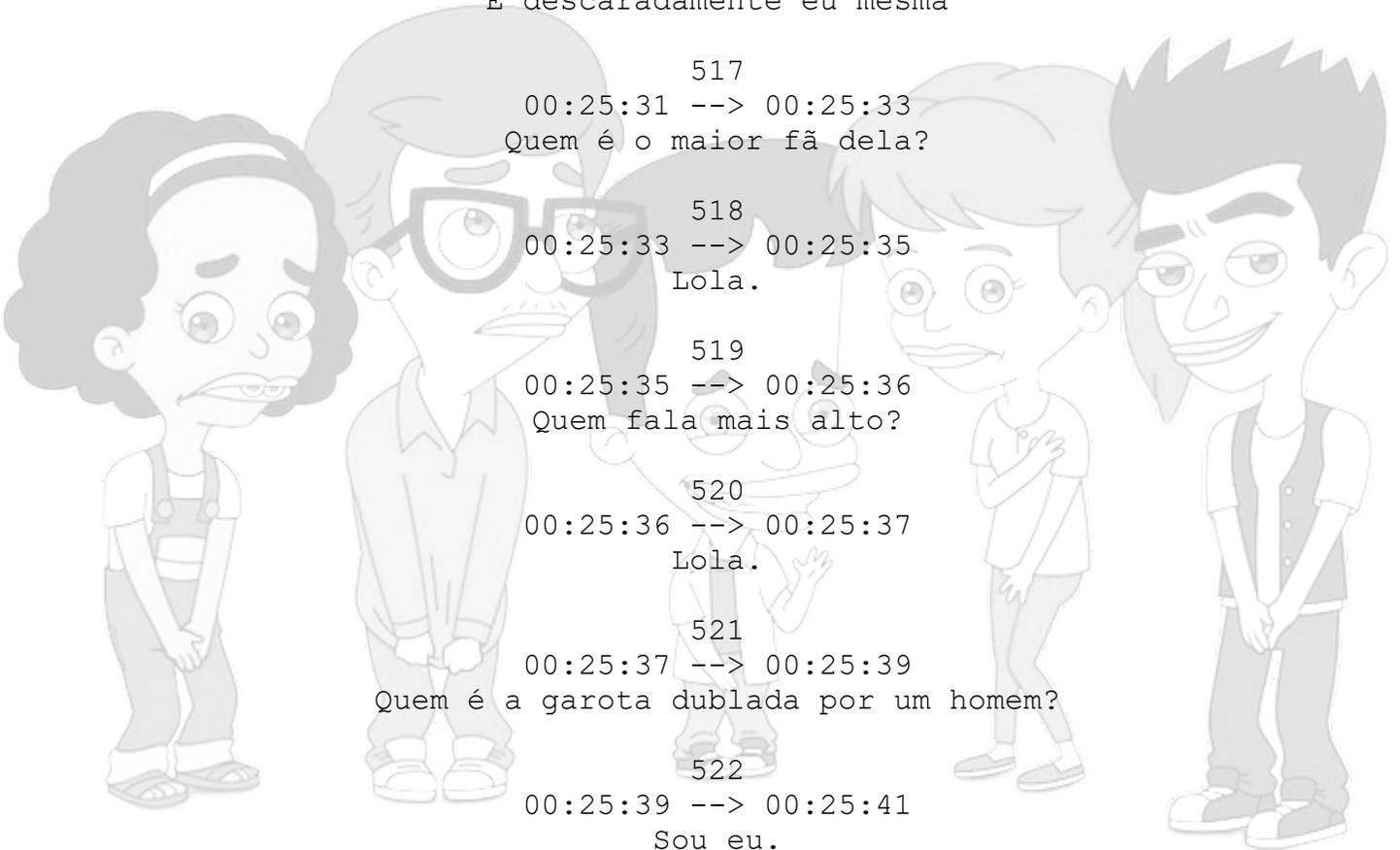
00:25:39 --> 00:25:41
Sou eu.

523

00:25:41 --> 00:25:45
- Sou a Lola, porra
- Ela é a Lola, porra

524

00:25:45 --> 00:25:47
Sou uma campeã, sou uma deusa



525

00:25:47 --> 00:25:51

- Sou a Lola, porra
- Ela é a Lola, porra

526

00:25:51 --> 00:25:54

Sou a mais fodona
A mais radical, a mais gostosa

527

00:25:54 --> 00:26:01

Curve-se perante sua rainha.



BIG MOUTH



8FLiX

Screenplays
Teleplays
Transcripts

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.